第一千四百九十號

晶報

社址上海望平街 電話一二四二八號

自動電話一二四二八號 電報掛號四三七七 即神字

定報價格

每三日出一張增刊無定 中國境內全年二元半年一元一角每月二角日本同其餘外國各埠加倍均作大洋計算報資先惠郵費在內郵票加一

今日一張零售大洋二分八釐

廣告刊例

「新聞欄中」價面議「新聞中縫」計三十字長十字寬爲一格以半格起碼每期每格洋八元「封面中縫」一分格等與新聞中縫同每期每格洋五元「封面」計十五高十九字寬爲一格以半格起碼每期每格洋六元「後幅」分格等與封面同每期每格洋五元

可稱兩益

本行兩益儲蓄存欵

給息九釐 可比定期

隨時可取 不亞活期

五元即可開戶

中國國貨銀行儲蓄部

章程承索即寄

上海行址 上海三馬路三號

虹口辦事處 北四川路海寧路口

蘇州分部 蘇州觀前街

全城銀行創辦

(一)勞工儲蓄

(二)學費保管

詳章函索即寄

(行址)江西路二百號

素食佳品 價廉物美

揚州 和和和 醬菜

上海西新橋北首

濟華堂大藥房經理

各南貨號均有代售

本行呈准國民政府財政部註册另撥基金辦理各種儲蓄業務會計公開利息優厚

開幕期內儲蓄存欵加息一釐備有詳章函索即寄

行址 上海天津路永安里

電話 六一〇五一號

亞東銀行

壽星醒酒家

最高等之紹興酒菜館

國產佳釀

南北筵席

國曆八月廿一日開幕

浙江路四馬路口

大贈品七天

上海緒綸綢緞大同業

秋季大減價三星期

國曆八月廿八日起

北市 大綸 老介福 大盛 老九綸 老九和 老九章

南市 何恆昌 大昌 大成 立興祥

婦女注意 經閉 乾血

『多孕怕育』『保証通經』

女科專家黃石峯對於婦科一道素有經驗專治婦女經閉或經行不順致成乾血勞病以及生産甚密體弱多病難産怕育等士經驗秘方能於一星期間負責療治避孕保証通經、門診兩元二角、診所跑馬廳路平樂里九十四號黃寓

漫畫函授

●造就實際人才

漫畫家服務社會，爲最光榮之事業。

上海周家嘴路二七八六號 中國漫畫新聞社

索章附郵四分

社長黃文農啟

痧一粒

專治霍亂吐瀉及眞性虎列拉

一粒能救一命效力之大世所未有

各大藥房大公司均有經售

貝勒路四六號 萬國新藥公司

電話三四二六一號

上海畫報

定報一年贈送黑暗上海一部

二月一日起凡訂閱本報一年或半年二份者贈送畢倚虹先生遺著社會長篇小說黑暗上海一部計六厚册值大洋三元須附郵費一角四分

社址望平街二七九號

黃隆泰福記茶莊大贈品二十一天

自八月廿壹號起

地址浙江路寧波路口

電話六四三五九

中華郵政特准掛號立券按照總包特別優待寄遞之日報紙

晶報

此處招登廣告價格面議

此處招登廣告價格面議

林屋啓事

鄙人病已全愈自國曆七月一日起如舊應診恐未周知特此布聞 林屋謹啟

診所 上海雲南路育仁里大報館

門診 上午十時至下午二時診金二元二角

出診 下午三時至六時診金十一元附診加二元

萬昌米號

法租界八仙橋西首自邇路口

電話一〇一五六號

本號自運常錫碾粳 機器碾白象售麵粉 雜糧馬料零躉批發 承蒙惠顧格外克己

百齡機

功補補潤開專食腦胃便失

能血精腦腸胃治血安氣悶眠

男女老幼 四時宜服

萬應黃金油

主治 跌打損傷 徧身骨痛 多年肉瘤 頭痛難忍 山嵐瘴氣 天熱心燥 內外痔漏 厚皮玩癬 天寒凍瘡 傷風鼻痛 手足燥裂 口角熱瘡

每盒大洋二角 郵寄加一角

寄售處 上海五馬路棋盤街屯溪胡開文筆墨莊發行

黃藹生山水畫潤

堂幅 丈疋四十八元 六尺十二元 四尺六元 八尺廿四元 五尺八元 三尺四元 屏條 對開照堂減半

橫幅 整張照堂 戲開照屏 扇面册頁每件兩元 點品面議

工筆加倍 青綠加倍 劣紙不畫 先潤後墨 遠封加一 約期取件

收件處 新聞路鴻祥里二一三六號及本館胡汝生君轉

請香 頼膚樂 腳濕氣特效藥

癬疥之疾人所易忽積久蔓延既屬討厭又不雅觀 本藥房根據經驗良方配製之「頼膚樂」專治頑癬腳癬腳丫濕氣一切蚊叮風咬皮膚病癢隨擦立奏神效諸君一試不亦樂乎

上海 中西大藥房發行

忠告 戒烟之 出品

廣告欺人 天誅地滅

虛偽戒烟藥乃摻雜一切麻醉毒藥其致能除代癮外無然竟戒烟能力而傷及肺胃可不懼我但啟求真能戒烟者可捐絕無惟精神戒烟丸確能有消除烟毒洗療賜胃烟清由大便遂日降下照常吸烟見烟自厭毫無痛苦於旬日間斷癮停藥身休日五健強永無反穗重吸之節堪猶成烟仙丹萬試惡靈一錢癮每料兩元五角試服每金七角五分癮大照加 茂行所工海英大馬路勞合路口濟倉製藥公司

擦癬

擦藥水專治燥癬溼癬風癬牛皮癬荷葉癬蛀髮癬金錢癬小兒乳癬以及各種玩癬疥瘡癩痢頭塗擦之後立見功效每瓶四角批發優待上海望平街晶報館陶君代售百樂藥房

MIDY

如何使五淋白濁永遠斷根

SANTAL MIDY

無敵牌唱片發音膠

本品出世未久、已得無上信譽、因其效用確實、絕非誇誕、不論何種牌號唱片、但除破碎劃損者外、任令滿面白花、走不動唱不出、以及沙沙作響、嗚嗚而停者、一經刷抹、立刻精神煥發、高唱入雲、最顯著的奇效、如梅蘭芳的俊襲人、程艷秋的文姬歸漢、及碧玉簪、荀小雲的千金全德之嫁娶、言菊朋的洞龍閣、臥雲居士的徐母罵曹、經過多次開唱之後、中間有兩句唱不起來的缺點、用過發音膠以後、他就腔圓調穩、把絕好的韻味兒顯了出來、不由得點頭擊節、歎爲聞所未聞、你如不信、請試試瞧、上海先施公司、永安公司、中華書局、亨得利鐘表行、餘昌鐘表行、得勝、金聲、心聲、快樂、天聲、新聲、三星、天樂、百靈、中國等各大唱片公司均有出售、每瓶定價六角、每打六元、批發每羅六十元、別無折扣、發行者家庭工業社及各支分社經售處、

國民政府中央衛生試驗所化驗

肺癆病特效藥三那星

肺病療養指導書及三那星實驗報告書函索奉贈

上海仁記路三十五號

美商愛世開洋行啓

白濁專科

鐵佐頓

除根白濁丸

諸君曾服諸般白濁丸不靈者不可不試

每瓶二元 小瓶一元

診所上海三馬路大舞臺對面 姚佐頓醫生啟

偉華廣告公司

辦理一切廣告業務

地址上海麥家圈四一號

電話一四六五五

百樂膏 專治爛脚爛腿

百樂膏治久年爛腿爛脚濕瘡膿瘡毒瘡凍瘡黃水瘡小兒胎毒熱瘡以及傷破皮潰爛久不收口等瘡擦之去腐生新功效卓著每包二角每匣五角另洗瘡藥粉二角批發格外優待上海望平街晶報館陶君代售○百樂藥房啟

最靈驗 三〇三 白濁丸 最經濟

三〇三白濁丸係德國白濁專家德士古醫學博士所創製功效普大無上功能超過市上所售一切淋濁藥患者一試便知

主治 新老五淋白濁 小便刺痛腫脹 發炎以及婦女濕熱白帶等症

各大藥房均有出售

總經理 元昌公司 上海福州路九號

唐拾義久咳丸

晶報 三日刊之創始者

此處如登廣告價格面議

抽

（丹翁）

潦水之器、字宜用㴊、而抽、殆㴊義不完耶、果也、莊子天地篇「挈水若抽、其名爲槔」、陸機文賦『思軋軋其若抽』、斯二語者、正不啻爲上海牢日水災而設也、租界當局、以抽機對待橫潦、雖窪地可立成乾土、但新聞報館、汪伯翁既跣沒久之、機仍軋軋、奈器損一二、修復未遑、衆所歡迎之快活林、初停刊而續着三批、一齡話一小說而已、固因非一抽可了、另謀抽外之方、至首都、聞備機器一十二部、雇工抽水出城、日費千元左右、而東關水閘弗靈、去而復來、寸度相抵、到處積水、終得其平、然各機關人員辦公、商家貿易、一如其舊、不取於水、詩云、「左旋右」、翼作好歇後云、

□寒雲姬人于佩文女士、已由津回籍省親、日內到滬、（夏）

高等考試與重男輕女

（太史）

此次高等考試、主考戴季陶君、既以算錯分數而罰俸三月、可見國家對於掄才大典之嚴密鄭重、惟考取者九十九人中、乃獨無一女性點綴其間、不可謂非遺憾、懸題考試、其及格標準、固有相當規定、女性之赴考、苟考官稍存提拔之意、則女性未嘗無金榜題名之望、然考試委員中之張默君女士、飽學士也、不知何故、對於女性之考生、閱芬時亦特不加通融、且更嚴密、故女性無一不名落孫山之外、好事者謂男性諸考試委員重男輕女、雖似係謔言、惟有女考試委員而無錄取之女生、未免掃興耳

□高等考試委員中、有冒廣生君者、家有一女、擬於考試及格人中、選一快壻、詢之此九十九中、乃有三十餘人未娶、坦腹東牀、必有妙選、（冒藉

□閘北第一平民村禮堂及僕役□

貝淞蓀赴巴黎結婚

（絳雪）

中國銀行行長貝淞蓀氏、前以被推赴日內瓦出席國際勞工會議之資方代表、並在歐美考察經濟狀況、迄將半載、聞在巴黎時、於交際場中晤及意大利代辦蔣福履之女公子瑞娟女士、一見如故、頗相莫逆、由友誼而漸及戀愛、貝氏賦悼亡已屆三載、中饋猶虛、而蔣女士則昔日在蘇州故鄉時、向有交際花之譽、美容儀、擅辭令、且長於美術、今在巴黎亦專攻美術之學、貝氏亦文采跌宕、故如磁之引針、茲已締絲蘿之好、九月三日在巴黎舉行婚禮後、即赴瑞士度蜜月、再往意大利漫遊一周、繞道西伯利亞歸國云、

、甚至歌女亦赤雙趺、登台始襪、一般聽客、與高采烈、彌覺此間車旁字（前大轍）之足喜、那復外面手旁字之足顧哉、水哉水哉、何取於水、何

□上海一名媛周四小姐□（畫師謝之光贈刊）

平友書來、述及前國務總理靳翼青

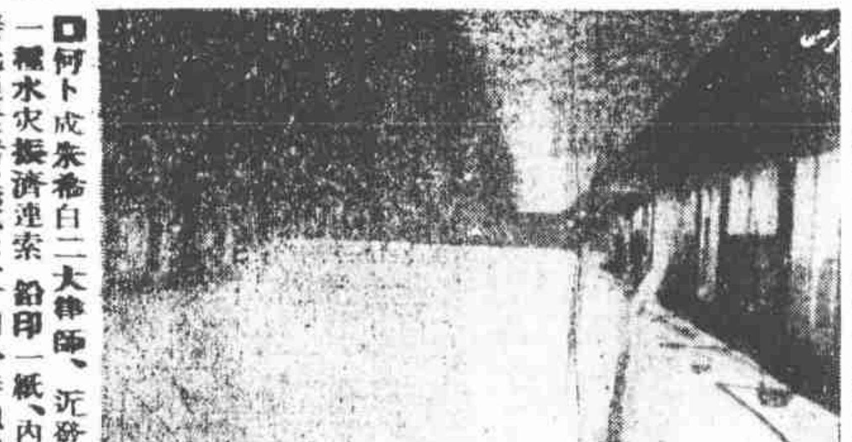
靳雲鵬並未薙度

（行雲）

先生 以其所主張之國家主義、不容於中國、態度消極、至於出家、惟所謂出家者、僅皈依佛法、禮太虛法師爲師、並未薙度、亦猶康南湖先生之可爲僧侶、可爲居士而已、靳姬二人、亦依然隨侍、語有「在家僧」、若靳者、殆參大乘、而爲在家僧與、

□聶雲台君、前辦一家庭旬刊、極有益於社會、嗣因病中止、茲其介弟少萱君 亦辦一家庭不定期刊、宗旨原爲指導聶氏子弟、外間亦多喜讀、社址在遼陽路一零八號聶宅中、（獅）

□何卜成朱希白二大律師、近發起一種水災振濟連索、給印一紙、內稱接此連索者、須於二十四小時以內、解囊捐助洋一元、並將此連索鈔寫九紙、分寄親友至好、一月以內、定有意想不到之好運來臨云云、人皆謂捐洋一元甚易、而鈔書九紙、殊勞腕力、最好、何朱二律師可將印就連索單一併寄與親友、連索既可速而且便、不至中斷、（獅）



□閘北第一平民村房屋及花園□

溥儀不喜女色記

（道聽）

□妃子離婚之重要原因□

清遜帝溥儀先生、近爲其妃子文綉要求離婚、並賠贍養費五十萬元、平津間傳爲風流韻事、按溥儀有妃二人、皇后一人、嬪已九年、「溥儀平昔喜與小內監同餐共寢、北人習慣、每能陸地行車、不善一刓斧與、喜男性不喜女性、或亦以此習慣使然歟、天津商報曾刊「無愁天子記」亦記此事、嘗至涉訟法庭、證以文綉致乃兄文綺書、「十年相處、未蒙一幸」、以是之故、搆成脫離事件、餘桃之癖、溥儀先生殆不可瘳矣、

鐵道部之食堂

（純修）

吾人每驅車過鐵道部、見其衙署作宮殿狀、以爲此乃新建官舍之最輪煥者、而不知其設備、亦爲首都各機關之所不及也、中有公寓、爲公務員所居、取費亦甚廉、別有數宅、建築精雅、與人隔別、爲高級官員、如司長技監等所居、此外有網球場、有影戲院、（每一星期、輒演電影一次）有音樂室、有健身房、有治療所、而其最大之一室曰食堂、有西餐、有中餐、西餐分六角與一元、其六角者可當他處之一元、一元者可當他處之元半、有早點、則爲三角半、乃亦有麥糊、麵包、煎牛排、咖啡之類、殊堪一飽也、中餐自五角至四元爲止、亦尚可口、冷食則亦有冰忌廉冰汽水之屬、包飯則每月有十三元（兩餐）至十五元者、每人一盤、盤中置小碗三具、仿西人各客分食、亦頗清潔、且此食堂、不限於鐵道部同人、凡外來者、不需人介紹、皆可就餐、故附近若軍政部海軍部同人、都有於此就餐者、初以爲食堂之承辦者、必爲廣東人、乃所餐並非粵菜、繼乃知爲一無錫廚子所包、夜間乃售至十二點鐘、以食堂頗廣、且有風扇、故士女如雲、乃有以此爲納涼地也、

爲溥妃事作魯連

（丹翁）

平民妃即是如君（非如君臣之君）而訴離婚實異聞此案公庭不受理何煩遺老議紛紛

□鄂人康文君、憫念災黎、擬將家藏宋代名畫家李公麟所繪佛象手卷、託人售出、得價悉充振款、（擊）

□陳美美老七語人、前刊皮帽兒老大、並非葉庸方君之綽號、係老斗兒孫六之渾名、（弄斗）

□名坤伶金少梅近由台灣來申、寓霞飛路、昨往名記者梅花館主鄭子褒君處一敍契闊、（投）

□近日首都發現一種傳單、內容爲打油詩六十首、係攻訐一要人者、館中有一首云、「十里洋場魂銷消、口巢有女築香巢。情人不是小白臉、績類豬鬃似蝟毛」、此項印刷品、署名蓋章、（大約均係假名）分送於各機關、（含胡）

□上海畫報因改進內容、變更體例、整理一切、三日六日休刊二期、準九月九日照常出版、（聽）

記洪水滔天中之夏司令

（勉君）

漢口水災、既汎濫乎大地、而日租界以排水防禦、被害較晚、當水沖入時、華日居民、皆爲救護而出、唯界內人口、必持有執照、方得出入、夏斗寅司令、亦有宅在界內、一日乘舟入界、忘攜執照、日警禁其入、示以名刺、亦不可、夏乃返舟取照、舟覆墜水、幸救起、俄而復持執照至、始歸宅、又數日水至、日人逐界內居民出境、亦以執照爲憑、聞夏以在救護舟中、得免於險、凡出境者、或赴漢陽高地、或乘輪直往下游各埠、司令部因避水移駐龜山、要人羸眷 亦多他徙、夏則仍率部屯於山頂也、

華芳牌香烟

妙

妙不可言

請飲正廣和汽水 商標 TRADE MARK 商標 TRADE MARK

晶報

魯男子之戰

（曼因）

常熟曾孟樸先生、自號東亞病夫、其孽海花一書、爲藝林所傳誦、惜至今僅成三十餘回、使海內文家、盼斷秋水矣、自眞美善出版以來、孟樸先生另闢蹊徑、寫一小說曰「魯男子」、蓋爲孟樸先生自述其生平之作、自來小說家、每喜爲自述體之小說、因此類小說、比諸虛擣者尤爲親切有味、曾君之所以取名魯男子者、或者取孔子「參也魯」之意歟、然魯男子之第一篇即曰「戀」、今眞美善已改爲季刊、而曾君則寫魯男子之第二篇曰「戰」、論其次序、則魯男子之第二篇、應寫「婚」、若「戰」則當爲第六篇、據云其所以寫「戰」者、亦無多大意義、不過感到時代性略接近、而較爲容易下筆、按戰之時代、孟樸適爲江蘇政務廳長、則寫此當時情況、較爲密切、尤爲我人所樂觀、書中人物、雖均爲假名、然略諳當時情形者、不難索隱也、且爾時南京政局、在軍閥時代、頗有可記之價値、厥後僅有幾鴻鵠寫有「龍套人語」一書、亦記當時情狀、然此書頗草率、實非鴻鵠經營之作、（前曾連載於時報、後亦印有單行本、）我今欲觀魯男子之「戰」者、惟有希望眞美善季刊之如期出版、更希望東亞病夫之勿病、庶不致如孽海花之令人盼斷秋水也、

錢建設局長之雅量

（如是）

蘇州小報、無端攻擊吳縣錢建設局長、其原因有一姚某、前在魏局長任內爲科員、及魏調江北錢調吳縣、人員不無更動、姚亦在淘汰之列、便思報復、言於報端、所言多委瑣、錢甚儉、在滬大馬路石路口、以一元六角買草帽一、報章遂謂價百餘元、錢偶製燕尾服一襲、與其夫人同攝一影、報章遂謂爲重譜花燭、奚蓴衍之下堂妾胡覺女士、日遊於公園、錢固曾在奚家識此女、偶遇路與頷首、報章謂其往還於某逆旅、雌黃無已、錢亦不與較也、至拆屋讓地之經費 以上峯尙未頒給、故錢迄未發清耳、

公墓前之一掬傷心淚

（小英）

唐生弱冠時、負衛玠之目、以嚮學勤於事、久稽授室、名媛企其丰采、多與論交、而生殊落落、獨有梁小姐者、以友介相識、盍簪之誼乃篤、梁慧眼掄才、頗屬其意、生則躊躇未決、無何、冰人爲瀏陽名家女作合、生以芍藥梅花、寔取其濃綺者、乃與名家女訂昏、梁知之、雖柔腸百結、而友誼依然、略無怨語、蓋諳於新式男女交際之道者也、越數月、生以身殉職、舉國震悼、事聞於梁、痛哭數晝夜、鄰人咸爲感動、以未嘗與生家人往還、未能臨其喪、函生友胡某、乞伴詣生墓、胡始拒之、繼念其誠、以車約之往、至墓、號啕良久、悲愴不能去、巾袖盡濕、胡亦揮涕、梁屬胡至車中取帕、胡恐英台化蝶、弗敢離、久之哀稍止、方扶之登車、自檢帕則十餘方之多、殆所謂空山一哭以洩其哀耶、然人天永隔、縱淚繼以血、生豈復聞、亦堪憫矣、

說三十二歲

（希夷）

日者曰、今年太歲、不宜於鼠、故三十二歲者、往往弗利、而尤不宜於出行、初聞之、嗤其說之誕也、既而唐腴廬君被狙擊於車站、使唐蟄伏一室、不越國門出、不可無流血之慘乎、而唐年則三十二也、巢少梧君赴皖北榷稅、得河魚疾、歸而竟歿、巢年亦三十二也、由是日者之言者驗、然而世之入三十二歲者幾何、三十二歲而遨遊者又幾何、兩君殆偶不幸焉耳、安能概論其餘哉、彼王儉侍中、長沙太傅、一以功名顯、一以才華顯、亦三十二歲而何、

[illegible]

□理想上之宣統廢帝上公堂□

李蘭芳小記

（晚華）

秦淮有歌女曰李蘭芳者、一聰慧嫣好之女郎也、年十六、歌靑衣、珠喉宛轉、四座傾賞、前粥歌於麟鳳閣、爲壓軸、後以與李曉峯爭勝、爲無賴子喝倒彩、蘭芳遂憤而撤唱、而麟鳳閣後亦關門、頗鬨動一時、於歌場、蓋蘭芳之母、本爲一名女伶、有聲於北方、旋嫁一閩人某宦而去、乃生蘭芳、既而又下堂、則攜其愛女以行、遂嫁一李某、而蘭芳隨母姓後父之姓、實則蘭芳固出自名門也、志趣甚高、喜與文人爲伍、平日嘗讀書寫字、偶閱小說、喜弄翰墨、有王夢南君者、爲湘中老名士、蘭芳拜之爲師、恒執卷問字、爲絳帳女弟子也、彼以名女伶之掌珠、亦能獻身紅氍毹上、惜以能戲不多、且以戲裝不全、自經麟鳳閣之變、有人招之至六合演劇、約一月有餘、及歸而所居之小石壩街、爲水所淹、於是僦居於中正街之一旅館、每談其身世、輒爲伊戚、成云、上海時事新報靑光欄所登之小說『人之初』、係陳大悲君所撰者、頗與李蘭芳之身世相類、開卷數章、確有相似處、意者陳君於蘭芳事亦有所聞、遂借題發揮、以爲小說之資料耶、聞蘭芳將至海上演劇、曾託曼妙爲介、將至海上一謁林屋山人也、

宋雪琴之父女問題

（伊人）

孫傳芳時代之駐滬辦事處長宋雪琴、前與其妾薄雪珍、訂立脫離夫妾關係據、由宋給薄及其生女麗珍瞻養費二萬元、唯麗珍係宋親女、以爲應得財產之一部份、茲延董俞江一平兩律師、具呈第一特區法院、聲請調解、略謂宋受孫氏栽植、在蘇官遊數年、擁資在百萬以上、麗珍爲宋親女、法律上所賦與之一切權利、自不能任憑宋與其母隨意剝奪、惟念係骨親、爲息事寧人計、懇傳案勸宋、（一）確認麗珍爲宋之親女身分、（二）給付麗珍教養婚嫁基金若干、俾息訟事云云、是此案昔之所爭爲夫妾關係、今之所重在父女關係矣、

□梅蘭芳、自以爲伶界大王 並負博士頭銜、不作第二人想、在平津、每逢公益、程艷秋荀慧生所發起、輒不加入、近日水災遍於國內、梅將邀集平津全體藝員、討論會戲、正徘徊間、「玉霜」已與乃師王瑤卿、定二日在中和演劇籌賑 並舉行書畫助賑、（正）

每年一圓租金先例譚

（道聽）

中國經濟學社、其性質等於中國科學社也、科學社得庚款之補助、出版書籍、成績斐然、經濟學社則似未逮、然主幹馬寅初先生、固有數之經濟學家也、近傳其向首都市政府魏伯聰先生租用公產、每年房金僅收國幣一元、或以爲異、此實市府扶植學術團體之意、在各國亦恒有此辦法、不足異也、最著國府奠定東南、一時教會學校 先後收回自辦、其所建校舍、教會私產也、乃以每年一元之租金、賃與國人 繼續興學、如嘉興秀州中學、杭州之江大學皆是、蓋取此一元租金、性質上等於捐助房產、法律上則證明出於租賃而已、

□華立侯代理其子以穀女曼雲訴蕭外祖母薛孫氏母舅薛滄生等析產涉訟、聲請訴訟救濟案 昨奉特區第一法院批示聲請照准、此堂費問題、既已解決、不久本案即將正式開審矣、

廣舞台底下場戲

（小偵）

有沈某者、前月租廣舞台唱京劇、以八百元聘潘雪芳雪豔姊妹一月、包銀曾先付半月、期滿託言生意清淡未付、且令繼續幫忙一星期、陰曆七夕前後、竟賣滿座、沈之損失頓恢復、乃及月望、沈忽遽歇避去、欠薪千數百元、紛往沈之二妾處索取、二妾旋亦他徙、至今尙無着落也、

□業律師蒹康、代表王高氏緊要啟事一案、特區第一法院檢查處、因廣告中指何推事親往調查證據、爲流氓冒充法官、强迫簽字、顯係公然侮辱、以妨害公務罪、提起公訴、業律師則供言係以當事人意思爲意思、三十一日經沈叔木推事審訊、判決業罰金二百八十元、王高氏罰金二百三十元、（昭）

□有人在一品香、見香田老七、獨入二樓一室、儼然良家丰采、（庸）

月中窺豹記

（無諍）

社會花蟬蛻而爲伎、其姿致別樣風流、非若鷄皮三少老於勾欄者也、而其生涯轉盛於若輩、如神瑛老五、娶君老二等皆是、近又有窺豹女士、元名桂寶、一作官保、因仿許寬豹先生之例、遂易今名、初與其姊三娘周旋於交際場、春間三娘適人、窺豹經人紹介、列入樂籍、以亮月張幟、滬語謂月爲亮月、意即此月耳、才數月 爲一邱姓者鑑賞、載之歸、既與大婦同居、不堪妒婦之虐、致未能永好、效姮娥竊藥、家、仍隸亮月、五淡掃蛾眉 不喜脂粉、不脫良家丰度、與朱唇素靨以媚惑人者異焉、亮月書寓在民和里、主政老二面微麻、生有女二、尙幼、以五輔之應客、或云月明如鏡、麻則似不類月、不知命輪桂影、固斑駁乎月中、況以五之光艷、殊足爲銀蟾之雅號也、

□亮月老五（坐）及小阿媛□